



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

**DUCATI
Multistrada 1200 2015-
Multistrada 950 2017-**

© by MRA-Klement GmbH – 11/2017 4025066153862

D

MONTAGEANLEITUNG

DUCATI Multistrada 950 17- / 1200 15-

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbusschlüssel 3mm
2	Linsenschrauben M5 x 16mm	10554	Inbusschlüssel 5mm
1	Linsenschraube M5 x 20mm	10673	
3	Kunststoffscheiben 12 x 5mm	10635	
1	Neoprenhülse 10mm	10688	
2	Neoprenscheiben 16 x 4.5 x 4mm	10634	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Demontieren sie die Originalwindschutzscheibe.
3. Stecken Sie die Linsenschrauben M5 x 16mm mit den Kunststoffscheiben in die zwei **oberen** Bohrungen der MRA-Scheibe.
4. Stecken Sie die 4mm Neoprenscheiben von innen auf die oberen Schrauben (P 1).
5. Stecken Sie nun die Linsenschraube M5 x20mm in die **untere** Bohrung der MRA-Scheibe.
6. Stecken Sie die 10mm Neoprenhülse von innen auf die untere Schraube (P 1).
7. Bringen Sie die MRA-Scheibe in Position und ziehen Sie die Schrauben an.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

*Thank you for buying a MRA Windshield.
 Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend
 that you have your screen fitted by an authorised workshop.*

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA screen	---	Allen key, 3 mm
2	Round head screws, M5 x 16 mm	10554	Allen key, 5 mm
1	Round head screw, M5 x 20 mm	10673	
3	Plastic washers, 12 x 5 mm	10635	
1	Neoprene sleeve, 10 mm	10688	
2	Neoprene washers, 16 x 4.5 x 4 mm	10634	

How to mount the screen on your motorbike:

1. Stand your motorbike up on a level surface.
2. Dismantle the original screen.
3. Insert the M5 x 16 mm round head screws with the plastic washers into the two **upper** holes on the MRA screen.
4. Place the 4 mm neoprene washers onto the upper screws from the inside (P1).
5. Insert the M5 x 20 mm round head screw through the **lower** hole on the MRA screen.
6. Place the 10 mm neoprene sleeve onto the lower screw form the inside (P1).
7. Position the MRA screen and tighten the screws.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

*Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.
 Veuillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.*

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Bulle MRA	---	Clé Allen 3 mm
2	Vis à tête bombées M5 x 16 mm	10554	Clé Allen de 5 mm
1	Vis à tête bombée M5 x 20 mm	10673	
3	Rondelle en plastique 12 x 5 mm	10635	
1	Cosse en néoprène de 10 mm	10688	
2	Rondelle en néoprène 16 x 4,5 x 4 mm	10634	

Montage de la bulle sur la moto :

1. Garez la moto sur une surface plane.
2. Démontez le pare-brise d'origine.
3. Enfilez les vis à tête bombées M5 x 16 mm avec la rondelle en plastique dans les deux trous **supérieurs** de la bulle MRA.
4. Enfilez les rondelles en néoprène de 4 mm sur les vis supérieures, par l'intérieur (P 1).
5. Enfilez maintenant la vis à tête bombée M5 x20 mm dans le trou **inférieur** de la bulle MRA.
6. Enfilez la cosse en néoprène de 10 mm sur la vis inférieure, par l'intérieur (P 1).
7. Mettez la bulle MRA en position et serrez les vis.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

*Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.
 Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
 Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.*

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Cupolino MRA	---	Chiave a brugola da 3 mm
2	Viti a testa bombata M5 x 16 mm	10554	Chiave a brugola da 5 mm
1	Vite a testa bombata M5 x 20 mm	10673	
3	Rondelle in plastica 12 x 5 mm	10635	
1	Boccola in neoprene da 10 mm	10688	
2	Rondelle in neoprene 16 x 4,5 x 4 mm	10634	

Montaggio del cupolino sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Smontare il parabrezza originale.
3. Inserire le viti a testa bombata M5 x 16 mm con le rondelle in plastica nei due fori **superiori** del cupolino MRA.
4. Inserire le rondelle in neoprene da 4 mm dall'interno sulle viti superiori (P 1).
5. A questo punto, inserire la vite a testa bombata M5 x20 mm nel foro **inferiore** del cupolino MRA.
6. Inserire la boccola in neoprene da 10 mm dall'interno sulla vite inferiore (P 1).
7. Portare il cupolino MRA in posizione e serrare le viti.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

ES
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
DUCATI Multistrada 950 17- / 1200 15-

*Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.*

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Disco MRA	---	Llave Allen de 3mm
2	Tornillos alomados M5 x 16mm	10554	Llave Allen de 5mm
1	Tornillo alomado M5 x 20mm	10673	
3	Arandelas de plástico de 12 x 5mm	10635	
1	Casquillo de neopreno de 10mm	10688	
2	Discos de neopreno de 16 x 4.5 x 4mm	10634	

Montaje del disco en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Desmonte el disco parabrisas original.
3. Inserte los tornillos alomados M5 x 16mm con las arandelas de plástico en los dos orificios **superiores** del disco MRA.
4. Inserte los discos de neopreno de 4mm desde dentro en los tornillos superiores (P 1).
5. Inserte ahora el tornillo alomado M5 x20mm en el orificio **inferior** del disco MRA.
6. Inserte el casquillo de neopreno de 10mm desde dentro en el tornillo inferior (P 1).
7. Coloque el disco MRA en posición y apriete los tornillos.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de



P 1



P 2